



Aruba Tourism  
Authority

## Actualización Producto Aruba

Noviembre 2015

La Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) es la organización de mercadeo de destino de Aruba.

Nuestra Misión:

Ser una organización de planificación y mercadeo innovadora y efectiva que posiciona la marca Aruba como un destino turístico que satisface los intereses de todos sus actores interesados.

Nuestra Visión:

Es que ATA sea reconocida como Organización líder y vanguardista de mercadeo de destino.

Valores Fundamentales:

Empoderamiento, productividad y empoderamiento, profesionalidad, respeto, diversión y pasión.

A continuación te ofrecemos un resumen de las noticias más importantes y que resaltaron durante el mes de **Noviembre 2015**



## ATA Noticias

### Reuniones con aerolíneas en Chile

Una delegación de Aruba se reunió en Santiago de Chile con LATAM (grupo de aerolíneas más grande de Latinoamérica que sirve en Aruba desde 2013), agencias de Relaciones Públicas y el departamento digital de la Autoridad de Turismo de Aruba, ATA. La agenda incluyó la propuesta de nuevos programas para 2016 y la planificación de vuelos para optimizar las conexiones dentro de América Latina. Se habló sobre los principales mercados: Venezuela, Colombia, Brasil, Argentina y Chile, así como nuevos mercados como México, Perú, Paraguay y Uruguay.

Estuvieron presentes Juan Francisco Almeida, Gerente de Rutas Economías/LATAM, Carmen Gloria Alonso, Gerente de Destinos Turísticos a nivel mundial y alianza / LAN Airlines y David Moreno, Analista de Rutas del Caribe. Por ATA participaron, Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO y Sanju Luidens-Daryanani, CMO a quienes se unieron Jo-Anne Arends, Jefa de Marketing para las líneas aéreas de la Autoridad Aeroportuaria de Aruba, Miriam Dabian, Directora de ATA para América Latina, María Victoria Galán de ATA Colombia, y Álvaro Caballero de ATA Perú y Chile.





## Países Bajos

### Feria de Bodas “Say Yes to the Dress”

A finales de septiembre, ATA Países Bajos participó en una feria especial de bodas celebrada en el Amsterdam World Fashion Centre e inspirada en el popular programa de TLC, “Say Yes to the Dress”. Este show televisivo nupcial se considera un éxito de culto en los Países Bajos y su anfitrión, Randy Fenoli, y otros presentadores del horario estelar de la televisión holandesa estuvieron presentes. La feria consistió principalmente en trajes de novia y otros de artículos de lujo de boda. Aruba fue el único destino presente. ATA se asoció con Aruba Aloe y organizó un sorteo especial de un paquete de belleza de esa marca, promocionando a Aruba como una locación para una boda Premium y un destino de luna de miel y hacer cientos de contactos valiosos.



### JFK Premios Hombre más Grande del Año

ATA Países Bajos se asoció con la revista masculina de lujo JFK Magazine en la edición de los Premios “Hombre más Grande del Año”, un evento popular, bastante conocido. El premio se otorga a una celebridad holandesa masculina con grandes progresos en su área de especialización en el último año. Este 2015, el DJ de renombre internacional Armin van Buuren, fue el ganador. Al evento asistieron principalmente celebridades y hombres de negocios de alto perfil. Un aspecto importante de la noche fue una subasta especial para caridad, en la que participó ATA Países Bajos. Se subastó un “Viaje activo a Aruba”, paquete especial que consiste en una estancia de siete días en el Hyatt, un tour especial por la isla con De Palm Tours, tres cenas en restaurantes y una clínica de golf y lección de windsurf. Durante la subasta, se pudo ver un vídeo breve sobre Aruba en el fondo del escenario. Además de la exposición esa noche, Aruba tuvo una doble página completa en la revista JFK.





## Día Internacional del Turismo

ATA, Autoridad de Turismo de Aruba celebró con su dinámico equipo, el Día Internacional del Turismo a finales de septiembre, de una manera tradicional, haciendo hincapié en el papel de cada uno de sus miembros en el desarrollo del turismo de la isla. ATA se siente orgullosa de los esfuerzos de sus más de 60 empleados en Aruba y el resto del mundo y

les agradeció por su dedicación, lealtad y esfuerzos para lograr resultados tan positivos. Ronella Tjin Asjoe-Croes, Directora Ejecutiva, reconoció a todos por su apoyo, un pilar clave para la industria del turismo de Aruba, que representa alrededor del 90% del PIB de la isla. El equipo de Aruba disfrutó de un almuerzo en el restaurante Azia seguido de algunos juegos.



## Oficina de Convenciones de Aruba

### IMEX

IMEX es el evento MICE más importante de América del Norte, presentando el programa de compradores más grande que atrae a miles de compradores y expositores de los Estados Unidos y el resto del mundo. Este año, IMEX contó con 3.100 expositores, 3.000 compradores invitados y más de 1.900 asistentes. Aruba participó una vez más con tres representantes de la Oficina de Convenciones de Aruba, junto con socios como Hilton, Hyatt, Marriott, Epic DMC, ECO DMS, De Palm Tours DMS y Red Sail Sports DMS. La Oficina de Convenciones de Aruba disfrutó de cientos de citas y contactos valiosos.

### Oficina de Convenciones de Aruba

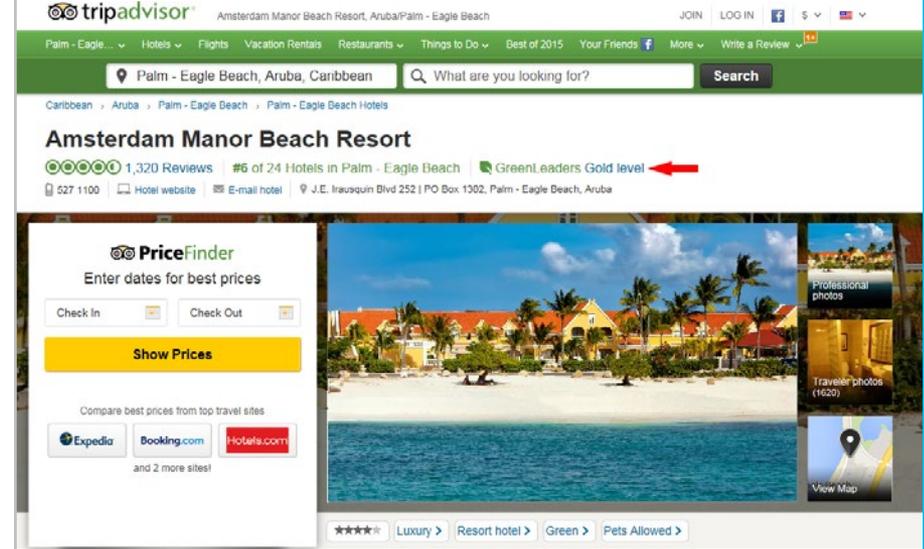
La Oficina de Convenciones de Aruba recibió recientemente a ejecutivos de turismo para conmemorar su aniversario número 20, celebrado en el salón de baile del Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. El programa incluyó la presencia de representantes de la Autoridad de Turismo de Aruba, la Oficina de Convenciones de Aruba y empresas de gestión de destinos, bajo la dirección de Luis Pineda, locutor y promotor de rendimiento, que se refirió a la importancia de la felicidad. Un panel de expertos locales habló de Aruba como un destino (MICE) ideal para Reuniones, Incentivos, Congresos y Eventos



## Hito

### Asociación de Hoteles y Turismo de Aruba (AHATA)

La Asociación de Hoteles y Turismo de Aruba (AHATA), celebró recientemente su 50 aniversario con una velada especial que tuvo lugar en el salón de baile del Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Con la asistencia de numerosos miembros del resort y aliados de AHATA, la recepción incluyó un discurso informativo a cargo de Jim Hepple, consejero delegado, destacando la historia y la progresión de AHATA y los actores clave en el desarrollo turístico de la isla. Ewald Biemans, pionero del medio ambiente, ex presidente de AHATA y dueño de Bucuti & Tara Beach Resorts, recibió orgulloso el Premio a la Trayectoria. Los invitados disfrutaron de un cóctel, cena, ambiente elegante y una excelente oportunidad para establecer contactos.



## Premios

### Amsterdam Manor

Amsterdam Manor Beach Resort fue aceptado como un resort Gold Status en el programa de TripAdvisor GreenLeaders™, que ayuda a los viajeros de todo el mundo a planear viajes más verdes resaltando los hoteles con prácticas amigables con el ambiente. Los resorts del TripAdvisor GreenLeaders™, reúnen un conjunto de altos estándares ambientales. Mientras las prácticas verdes que tienen lugar en un hotel sean mejores, mayor será su nivel en el GreenLeader, que se muestra en la lista de resorts en el sitio de TripAdvisor. Amsterdam Manor Beach Resort también ganó otros premios por sus esfuerzos verdes, es el primer y único Master Earthcheck Member y obtuvo el estatus de oro de Travelife. Los viajeros pueden buscar alojamientos en el GreenLeaders TripAdvisor del sitio de TripAdvisor y ver una lista detallada de prácticas respetuosas con el medio ambiente que aplican en cada ubicación.





## Bucuti & Tara Beach Resort

Bucuti & Tara Beach Resort recibió orgulloso el Premio World Travel 2015 como “Resort Líder de Aruba”. Aclamados como los “Oscars de la industria de viajes”, los World Travel Awards son elegidos por profesionales internacionales de viajes y turismo. Más de cinco mil organizaciones de viajes son designadas cada año. La campaña para elegir de este año alcanzó un total de 183.000 profesionales en todo el mundo en más de 160 países.

Los criterios de evaluación incluyen la satisfacción del cliente y la calidad de servicio, el rendimiento general de la empresa, la innovación de productos, relaciones con el personal y desarrollo, la contribución a la comunidad local, el compromiso con las políticas sostenibles y el cumplimiento de la visión corporativa a largo plazo.



## Caribbean Journal (Diario del Caribe)

Caribbean Journal nombró a las playas de Aruba entre sus 50 mejores selecciones del Caribe. En el quinto lugar está Eagle Beach. “La arena es blanca aquí. Su desarrollo a pequeña escala hace de esta una gran y magnífica playa”, señaló la publicación. Palm Beach también fue reconocida en el top 50, en esta publicación, “es la playa insignia de Aruba, allí es donde todo es posible, alojarse, pasar el rato, en una extensión amplia y blanca, rodeada de palmeras”.



## Premio al Destino de Turismo Responsable

Aruba obtuvo la Plata en la categoría de Destino de Turismo Responsable en los Premios Mundiales de Turismo Responsable 2015 en el World Travel Market de Londres. Este reconocimiento se suma al éxito alcanzado por Aruba a principios de este año cuando la isla fue reconocida en la categoría de Liderazgo de Destino en los primeros Premios del Legado Mundial de National Geographic, reconociendo el objetivo de Aruba de ser el primer país del mundo libre de combustibles fósiles. Responsible Travel (Destino Responsable) fue fundado en 2004 y es una organización que trabaja con

empresas líderes en la promoción del turismo sostenible, los premios son una búsqueda global y la celebración de las experiencias de turismo responsable más inspiradoras y duraderas en el globo. En su diario de Progreso en el Turismo Responsable, el profesor Harold Goodwin, Presidente del jurado, comentó: “la ambición de Aruba es ser el primer país 100% independiente de los combustibles fósiles y para llegar a este hito fijaron el año 2020. Con el apoyo del Carbon War Room y otros, Aruba está comprometida con un ambicioso programa que se extiende hasta el turismo”.



## Action Tours

El Certificado de Excelencia de TripAdvisor se concede a las propiedades que consistentemente logran excelentes opiniones de los viajeros en TripAdvisor.

Los ATV (Vehículos de Transferencia Automática) de Action Tours Aruba fueron reconocidos con el Certificado de Excelencia 2015 de TripAdvisor, por segundo año consecutivo. Uno de los muchos turistas que dejó sus opiniones comentó que los guías turísticos son extremadamente amables y bien informados sobre todas las paradas del recorrido. "La cantidad de tiempo empleado en cada parada era perfecta para disfrutar, gozar de las vistas, tomar fotos y mezclarse con los demás".

Además, los turistas disfrutaron de la accesibilidad que solamente un vehículo ATV puede proporcionar fuera de la carretera, "la piscina natural fue nuestra favorita y es un lugar al que solo puedes llegar en un ATV ya que las carreteras en el Parque Nacional son prácticamente inexistentes", se puede leer entre los comentarios. Otro turista escribió: "nos lo pasamos genial, es imprescindible para los amantes de la adrenalina a quienes no les importa ir por un camino accidentado".

## Premios TripAdvisor Travelers Choice™

Aruba ofrece la mejor alta cocina en el Caribe de acuerdo a los Premios TripAdvisor Travelers Choice™. El estudio gourmet, 2 Fools and a Bull ocupa el primer lugar y el segundo puesto es para el restaurante exclusivo, Carte Blanche. Paul Faas de 2 Fools and a Bull, comentó:

"Estamos muy contentos porque nuestros amigos foodies y los viajeros culinarios reconocieron nuestro estudio gourmet. Actualmente tenemos reservados los próximos siete y ocho meses, pero siempre hay cancelaciones, por lo que vale la pena llamar. Con nosotros, todo se trata de ofrecer a nuestros visitantes una cena sorpresa".

Carte Blanche, uno de los restaurantes más exclusivos de la isla, ha figurado en el Top 2 de los mejores restaurantes de Aruba por más de cinco años. Según el gerente de restaurante Glen Bonset, "esta clasificación es la prueba que nuestro concepto único que ofrece la más alta calidad en nuestro menú, servicio y ambiente para un grupo pequeño de personas, lo que permite interactuar con el jefe de cocina realmente funciona". El Chef Dennis van Daatselaar comentó: "cada día hacemos todo lo posible para dar a nuestros comensales una experiencia culinaria personalizada y nuestras reservas hablan por sí mismas, estamos completamente reservados con tres meses de antelación".





## Resorts

### OceanZ Boutique Hotel

OceanZ Boutique Hotel Aruba es un nuevo hotel boutique de lujo situado en LG Smith Boulevard en Malmok, cerca de Boca Catalina y Playa Arashi. Diseñado por un reconocido arquitecto venezolano, este hotel ofrece un espacio para la privacidad y la comodidad. Dispone de trece alojamientos diferentes, incluyendo amplias suites master, habitaciones twin y dobles y suites junior. Los huéspedes disfrutan de una recepción VIP y asistencia, traslados privados al aeropuerto, restaurante gourmet, servicios completos de habitación y salón bar, así como una tienda de la firma de moda Eva Zissu, salones para conferencias de espacio innovador y con estilo perfectos para reuniones y eventos. Vistas espectaculares al mar, una ubicación, a unos pasos de la playa, diseño y decoración elegantes y comodidades como terrazas, piscina privada, solarium y duchas al aire libre hacen de OceanZ un lugar deseable para el romance, bodas y lunas de miel.



**USA TODAY TRAVEL**  
**EXPERIENCE CARIBBEAN**

### Divi Aruba Resort y Tamarijn Aruba Resort

Los “todo incluido” del Caribe con el mayor retorno de inversión fueron reseñados por Melanie Reffes, en un Especial para USA Today , el 3 de noviembre de 2015. “Las 205 habitaciones del Divi Aruba Resort presentan un menú de “todo incluido” que va más allá de un buffet y playa. Incluye lecciones para Aprender a Windsurf, clases de buceo en la piscina, excursiones guiadas en bicicleta, espectáculos de natación sincronizada, consejos para ganar en los juegos ofrecidos por profesionales de los casinos y clases de papiamento (el idioma original de Aruba). Intenta lecciones del baile de limbo. Lleva, con los dedos de tus pies, el ritmo de las bandas de tambores de acero de la isla, goza con espectáculos de danza y conciertos de reggae y música cubana y cuando el sol se pone, toma un asiento en primera fila para show de fuegos artificiales espectacular. Para más variedad los huéspedes el Divi pueden explorar el Tamarijn Aruba Resort, justo al lado, con sus nueve restaurantes, siete bares y tres piscinas de agua dulce.

## Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino

### Mes Global del Servicio

Para celebrar el Mes Global del Servicio de Hilton Worldwide, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino escogió el Colegio Ora Ubao, una escuela primaria local. Los miembros del equipo del Hilton pasaron el día limpiando y pintando el exterior del edificio con colores divertidos y brillantes. El proyecto se completó con la ayuda de más de 50 miembros del equipo del hotel y con el apoyo regional de Tom Potter, Vicepresidente Senior de Operaciones, Orr Rivero, Vicepresidente de Recursos Humanos y Sheila German, Vicepresidenta de Finanzas.

### Bird Garden

Los emplumados preciosos del resort fueron trasladados al Bird Garden (Jardín de Aves), una zona pintoresca rodeada de exuberantes jardines y cascadas. El Bird Garden permite que las aves estén más cerca entre ellas, dándoles la oportunidad de interactuar con otras, lo que proporciona un ambiente relajante para los huéspedes desde la madrugada hasta la tarde. Víctor, el pájaro susurrador, continúa viendo como los loros amistosos están bien atendidos, particularmente durante la interacción de aves, que tiene lugar todos los días a las once de la mañana.

### Viaje de Prensa #DiscoverAruba

Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino tuvo el placer de acoger en octubre el Viaje de Prensa #DiscoverAruba, centrado en el entorno digital. El grupo dinámico de personas influyentes en medios digitales estaba compuesto por entusiastas de los viajes y la gastronomía como McKenna Bleu, Taste and Tell, The Year in Food, EarthXplorer, Bitches Who Brunch y Ordinary Traveler. El viaje comenzó con una encantadora cena de bienvenida en la puesta de sol y con los pies en la arena, seguida de una serie de experiencias característica de Aruba a lo largo del fin de semana y una visita al Larimar Spa.

### Triplifica Tu Viaje con HHonors

Los miembros de HHonors que buscan sacarle el máximo a una escapada a la playa antes que termine el año, pueden tomar ventaja a la oferta de tiempo limitado de HHonor, "Triplifica Tu Viaje". Prepara tu estadía en el Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a partir de ahora y hasta 31 de diciembre del 2015 y aprovecha el Doble de Puntos de lunes a jueves por la noche y el Triples de Puntos, los viernes, sábados y domingos por la noche.

### Buffet diurno por Acción de Gracias

Los huéspedes que pasaron las fechas de Acción de Gracias en el Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino disfrutaron de la atmósfera familiar y de buena voluntad y de una fiesta tradicional preparada por el excepcional equipo culinario del resort. La experiencia de Acción de Gracias también incluyó entretenimiento en vivo, rifas y una pantalla gigante para ver los partidos de la NFL (Liga Nacional de Football Americano).





## Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba

### Gran Concurso de Tallado de Calabaza

Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba recibieron a sus invitados para celebrar Halloween con un “Gran Concurso de Tallado de Calabaza”. Los restaurantes se transformaron en el Castillo de Drácula y convidaron a los visitantes a “entrar si se atrevían” y disfrutar de una cena especial de Noche de Brujas, mientras se mostraban las mejores calabazas talladas. En el hotel Riu Palace Antillas, el Chef Víctor Olivares fue el juez del evento anual de Halloween. Los huéspedes estaban vestidos con delantales de cocina, en blanco y negro, con gorros y cuchillos. A los competidores se les dio sólo quince minutos a tallar su mejor calabaza utilizando patrones clásicos o con su propio toque especial.

### Limpieza Costera Nacional

Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba participaron en el Programa Especial de Limpieza de las Playas el 7 de noviembre en el marco de la Campaña de Limpieza Costera Nacional. Como parte de la iniciativa, los hoteles adoptan una zona de la playa y sus alrededores. Vernel Atijera, Director General Adjunto, lideró un equipo de empleados entusiastas de cada uno de los resorts para recoger los desechos de la avenida relativamente tranquila, situada entre los hoteles. Además, sirvieron sándwiches y frutas a los voluntarios hambrientos. La Asociación de Hoteles y Turismo de Aruba (AHATA) y la Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) realizan, conjuntamente, Campañas de Limpieza Costera Nacional varias veces al año. Los voluntarios de los hoteles son asignados a un tramo de la carretera principal y dedican unas horas de trabajo como parte de su responsabilidad social.



## Actividades

### Atlantis Submarines Aruba

#### Atlantis Submarines Aruba está celebrando su 25 aniversario

El submarino hizo su primera inmersión en las aguas del sur del Caribe el 15 de octubre de 1990 y su primera inmersión comercial de pasajeros en noviembre de 1990. El submarino VI fue construido en Vancouver, Canadá en 1989 y enviado a Aruba para su primera inmersión de pasajeros. Atlantis Submarines Aruba opera inmersiones exitosas desde entonces y pronto esperará a su pasajero número un millón.

Atlantis Submarines Expedición Tour comenzó a operar en el Centro de Aventura en el centro de Oranjestad, allí los pasajeros pueden tomar un transporte al propio submarino. Una vez dentro, se puede disfrutar de una vista de la exótica vida marina y dos hundimientos, durante la inmersión a profundidades de hasta 40 metros. Es común ver tortugas tranquilas y los más afortunados llegan a ver delfines. El submarino dispone de aire acondicionado y está aprobado por la Guardia Costera de Estados Unidos.





## Red Sail Sports Aruba

Red Sail Sports Aruba participó orgullosamente en la Edición Número 21 del Reef Care Aruba Clean Up (Limpieza Anual del Arrecife de Aruba) cuando la empresa devolvió a la naturaleza parte de lo que recibe, retirando plástico, basura y escombros de los arrecifes de Aruba, gracias al trabajo voluntario. Red Sail Sports Aruba agradece a todos los voluntarios que participaron en esta limpieza. Vamos a seguir haciendo la diferencia cada día.





## Turismo de Cruceros

### Simposio de Cruceros de Aruba

El 22 de octubre tuvo lugar, en el Hilton Caribe Aruba Resort & Casino, el segundo Simposio de Cruceros de Aruba, con Federico González-Denton, Vicepresidente de Royal Caribbean Cruises, Ltd., como orador principal. El Sr. González-Denton es el encargado de las relaciones gubernamentales y comunitarias para América Latina y el Caribe. Su ponencia se centró en la experiencia de cruceros, incluyendo productos, servicios, actividades y atracciones y, además, cómo atraer y mantener el interés del cliente.

El simposio fue una oportunidad para que ATA (Autoridad de Turismo de Aruba) compartiera información con sus socios y recibir información de aliados locales e internacionales que participan en este segmento del turismo. El turismo de cruceros se prepara para una temporada alta con un aumento proyectado de 20.000 turistas en los próximos tres meses. Aruba está a punto de recibir cerca de 700.000 turistas en 2016 y un total de 350 llamadas.



# Viaje Aéreo

## Aeropuerto internacional Reina Beatriz

El Aeropuerto Internacional Reina Beatriz fue reconocido recientemente durante el ACI World, combinado con la Asamblea para América Latina y el Caribe, celebrada en Panamá, por su contribución al Programa de Excelencia de Aeropuertos de (APEX) y por ser una terminal modelo en lo que respecta a la promoción de la seguridad y la aplicación de las mejores las prácticas, también de seguridad. Este premio fue entregado al director de operaciones del aeropuerto de Aruba, el Sr. Jurgen Benschop. "Para un aeropuerto pequeño, que se reconozca entre los principales aeropuertos de todo el mundo es un gran logro", dijo, Jurgen Benschop.

El aeropuerto de Aruba lanzó oficialmente su servicio WiFi gratuito para los usuarios y los pasajeros durante un evento social al que asistieron el ministro de Turismo Otmar Oduber, James Fazio CEO de AAA NV y Roland Croes CEO SETAR NV. Los pasajeros ahora pueden navegar por Internet, las redes sociales y comunicarse con sus seres queridos mientras esperan su vuelo.

El aeropuerto inició y está cerca de finalizar una serie de nuevos y emocionantes proyectos, incluyendo renovación de baños, reformas y ampliaciones en los servicios de comidas y bebidas y salas VIP remodeladas.





## Restaurantes

### Papillon

Durante esta temporada, Papillon ofrece una experiencia culinaria perfecta. Del 15 de octubre al 25 de diciembre, con propuestas especiales frescas y exquisitas como jabalí, liebre, pichón y venado. Para aprovechar las ventajas de la carne fresca y silvestre, los chefs de Papillon “naturalizaron” el menú según los animales que estén disponibles, ofreciendo a los aventureros culinarios una experiencia “del bosque al plato”. El especial de la primera semana fue el filete ahumado casero de jabalí jus du veau y jarabe de manzana, complementado con coles de Bruselas, col roja y patatas fritas trufadas.

### La Terrazza Italiana

Paradise Beach Villas se enorgullece en anunciar la apertura de La Terrazza Italiana, con una vista magnífica a Eagle Beach. La Chef, Domenica Baroncini, también conocida como Mama Mimma, sirve auténtica comida italiana. Muchos también la conocen por su ubicación en la calle principal, Pizza & More, Pizzeria & Trattoria Italiana. El restaurante tiene un encanto único, cuenta con una gran barra circular y una cocina abierta. Las puestas de sol son divinas y el lugar refrescante y ventilado. Este encantador restaurante está abierto para la cena de lunes a sábado de 5:30 pm a 9:30 pm.

### Barney's Bar & Restaurant

Barney's Bar & Restaurant en Palm Beach Road ofrece noches temáticas culinarias a precios especiales, además de su menú a la carta. Esas promociones especiales, todas las noches, incluyen un “bocado de barra”, una sopa diaria y un plato especial diario. Los lunes por la noche es “noche de fajitas, todo lo que puedas comer” con fajitas de mero, pollo y ternera. La noche del martes es Schnitzel, ofreciendo escalopes de pollo o cerdo. Los miércoles toca la “noche del mero”, con cuatro versiones diferentes. Las costillas a la barbacoa son características de los jueves y el sábado es “todo lo que puedas comer” de carne. Los clientes también pueden disfrutar de un “todo lo que puedes comer de sliders (pequeñas hamburguesas)” que incluyen carne, hamburguesas con queso, chorizo, pollo frito y variedades de mero. Roel, el hombre del piano, entretiene a los visitantes de jueves a sábado. Los anfitriones/propietarios, Ron y Eline, están allí cada noche para asegurar que los clientes disfrutaran de la comida y la diversión.





## Wilhelmina Restaurant

Chef Dennis Daatselaar de Carte Blanche Restaurant abrió un nuevo local que ofrece una cena a la carta de "cocina del mundo". Wilhelmina Restaurant es un lugar para cenar, celebrar o simplemente tomar un cóctel en un ambiente clásico, elegante e informal con una decoración divertida. Está ubicado en un edificio art deco rediseñado y renovado en Wilhelminastraat en el centro de Oranjestad. Wilhelmina (Reina Guillermina) de los Países Bajos, fue la soberana holandesa con un reinado más largo, recibió muchos honores en Europa, África, América del Norte y

América del Sur, Wilhelmina Restaurant pretende seguir sus pasos. Su menú ecléctico ofrece ostras Zeeland, filete de atún mediterráneo, kimchi coreano y carne Angus, foie gras y pan dulce como aperitivos. Las entradas incluyen mariscos (rodaballo, bronzini, lubina chilena, pargo rojo), carnes (chuleta de ternera, cerdo asado indonesio, filet mignon au Poivre, cordero de Nueva Zelanda y pato Pekín), además de selecciones vegetarianas gourmet y postres irresistibles.

## L. G. Smith's Steak & Chop House

Como un chef de renombre con experiencia en prestigiosos restaurantes de hoteles y un estilo culinario que se alinea con la Filosofía Marriott CookSmart, LG Smith Steak & Chop House, el nuevo chef Augusto Riofrío Mapelli, creó un nuevo menú modernizado. Se mantiene fiel a sus raíces de steak house que ofrece Carne Angus Certificada, cocinada a la perfección, y mantiene la experiencia característica de cena exclusiva del restaurante a la vez que agregó una variedad amplia y de vanguardia de aperitivos surf & turf y entradas. Los platos incluyen atún Brûlée, bruschetta de carne y queso azul, calamares en dos vías, mariscos Mignon, costillas de cordero con pimienta rosa y costra de hierbas, camarones jumbo y lavanda, Sous Vide de solomillo de cerdo sin hueso de doce horas y raviolos de calabaza. Los visitantes pueden disfrutar de entretenimiento en vivo los viernes, sábados y domingos con una banda de jazz en vivo, Live Expressions. El Chef Riofrío, también dio un toque especial al menú del Lounge Midnight Grill, que cuenta con una oferta amplia hasta las horas de la mañana.



## Ambiente

### Sistema de almacenamiento de energía

WEB Aruba y Temporal Power Ltd, anunciaron la firma de un acuerdo para la instalación de un sistema de almacenamiento de energía de 5MW en Aruba.

La instalación es la primera de su tipo en la isla y apoyará las iniciativas clave en energía renovable.

Aruba se ha comprometido con la meta de ser 100% renovable en 2020 y logró avances significativos con el viento, instalado solar y los residuos para la generación de gas.

Este almacenamiento garantizará una mayor flexibilidad y resistencia a la red al mismo tiempo, la disminución de la cantidad de combustible fósil quemado como parte de la producción de energía.

Temporal Power Ltd, es una empresa con sede en Canadá y de propiedad privada que diseña, fabrica e implementa sistemas de almacenamiento de energía de alto rendimiento en todo el mundo.

# Casinos

## Trop Club & Casino

The Trop Club & Casino y Double Down Sports Bar, fueron objeto de una amplia renovación. El acogedor casino adyacente al Tropicana Resort fue totalmente renovado con una inversión de más de un millón de dólares y pintado con un azul ultra marino más atractivo en el exterior. El interior también recibió un toque moderno e industrial, con muchos elementos contemporáneos.

Con el programa de tarjeta Trop Advantage® los jugadores que alcanzaron las tarjetas Premium recibieron una estancia gratuita de tres noches en The Cosmopolitan de Las Vegas. También pueden zarpar con Carnival Cruise Lines® hasta por ocho días. El Trop Advantage Club, ofrece más premios y más opciones, desarrollando un calendario promocional completo garantizado para entretener y recompensar a los jugadores, todos los días de la semana. El bingo se juega en tres sesiones semanales todos los domingos, lunes, y el martes a las 4:00 pm, con un total de 1.700 dólares americanos en premios cada vez, incluyendo el jackpot progresivo y el lucrativo powerball. Los miércoles cuentan con un torneo gratuito de slot con 700 dólares americanos.

El Double Down Sports Bar & Grill también fue sometido a una renovación de cara completa. El restaurante, con un amplio bar, ofrece una selección variada con sabores audaces, hechos a la orden del menú. El sábado se convierte en la sede de la NFL (Liga Nacional de Fútbol Americano) mostrando fútbol todo el día con un 50% de descuento en comida para todos los miembros del Trop Advantage. Los amantes de este deporte pueden ver juegos en numerosas pantallas de televisión o en su propio lado de la mesa. Los clientes también pueden sentarse en el comedor y disfrutar del servicio de mesas. El menú incluye hamburguesas jugosas hechas a mano, ensaladas y platos internacionales. Está abierto para desayunos, almuerzos y cenas, comidas todo el día y refrigerios, antojos nocturnos y almuerzos los días laborables.



## Deportes

### Taekwondo International Open

Un grupo de la Tiger Taekwondo Academy de Aruba, participó en la quinta edición del ESPN Wide World of Sports All Star Taekwondo International Open del 9 al 14 de octubre en Orlando, Florida. Diecisiete atletas y una delegación total de cuarenta personas asistieron al evento. El grupo obtuvo nueve medallas de oro, dos de plata y de bronce. Aruba Airlines y la Autoridad de Turismo de Aruba (ATA) fueron algunos de los orgullosos patrocinadores.



# Al por Menor

## Caribbean Queen

Cada mes, Caribbean Queen, en el Palm Beach Plaza Mall, honra a una artista femenina local que vive y crea en Aruba. Para el mes de noviembre, la artista local Geraldine Romero fue celebrada en la boutique Caribbean Queen, mostrando su encantadora línea de joyería artesanal. Geraldine Romero es la protagonista de su propia marca, llamada Malamaruba, que encuentra inspiración en la naturaleza, la tecnología, la literatura, el

cine, la historia, la cultura, el arte mundial, sus viajes y sueños y la gente de todo el mundo. "Todo lo que me rodea me alimenta y es parte de la historia que quiero contar a través de los accesorios Malamaruba", explica. Sus coloridas joyas presentan una forma única de artesanía étnica, exuda fuerza y energía. "Es la joyería que te hace sentir bien y es fácil de usar todos los días."



## Paseo Herencia

Los compradores pueden disfrutar de entretenimiento nocturno gratis a las 8 pm de lunes a sábado.

El lunes es la Noche Cultural con un espectáculo de danza ejecutado por un grupo local.

El martes, bajo la noche estrellada de Aruba, se presenta un espectáculo de talento local en el escenario.

El miércoles es Noche Latina, el jueves es la Noche de Fantasía con un espectáculo acrobático.

El viernes es Caribbean Pan Night y los sábados es de música de violín romántico.

También hay un espectáculo nocturno de agua y luz sincronizados con música, a las 7:30 pm, 8:30 pm, 9:30 pm y 10:30 pm.



## Eventos

### Aruba Beach Tennis Open

El Aruba Beach Tennis Open tuvo lugar en Eagle Beach del 16 al 22 de noviembre. Es el evento de tenis de playa más grande y más popular que se celebra en el mundo, atrae a más de mil jugadores profesionales y aficionados a nivel internacional que no llegan a la isla sólo por la acción del tenis playero, también por el ambiente emocionante, música y los eventos en las arenas blancas de Eagle Beach. Un número récord de cincuenta participantes vinieron de Italia, la cuna del tenis playa. Brasil, otro peso pesado de este deporte, tuvo más de 250 participantes. El evento reunió a jugadores de 25 países: Estados Unidos, Puerto Rico, Venezuela, México, Chile, Bermudas, Países Bajos, Bélgica, Francia, Alemania, Curazao, Bonaire, Martinica y St Maarten y los recién llegados, Eslovenia, España, Portugal, Grecia, Japón y Suiza, compitiendo en 35 canchas. En la categoría Pro Singles, Patricia Díaz de Venezuela ganó el primer lugar para las mujeres y Michele Cappeletti de Italia se llevó el primer lugar en la competencia masculina. Los ganadores de la categoría de dobles femeninos fueron Patricia Díaz junto con la alemana Maraike Biglmaier, mientras que los italianos Michele Cappeletti y Luca Carli se llevaron a casa el título la rama masculina.



### Degustación de pez león

Lionfish Derbies ofreció una gran cantidad del sabroso pez león a los asistentes a la fiesta degustación del Save the Reef Party que se celebró en Nos Clubhuis en el Hadicurari Restaurant el 29 de noviembre de 7 a 10 pm. El evento, a la hora feliz del atardecer, presentó una variedad de degustaciones de pez león donados por pescadores voluntarios de Aruba. Los visitantes pueden obtener más información sobre el voraz pez león, del Biólogo Marino Byron Boekhoudt. Chefs creativos se unieron y compartieron sus recetas de este sabroso pescado de carne blanca firme, que está agotando los arrecifes y que amenaza el medio ambiente. Las entradas para este evento se podían comprar en la tienda de regalos Jolly Pirates. Los patrocinadores de fueron: Aruba Marine Park Foundation, Volunteer Lionfish Hunters, Romar Trading, Jolly Pirates, Aruba Wine and Dine y D'Art.

A nuestros Socios de Turismo:  
Gracias por ofrecernos sus  
actualizaciones.

Para asegurar que sus noticias figuren  
en la mensual Actualización Producto  
Aruba de las Autoridades Turísticas  
de Aruba, por favor háganos llegar  
su información según esta se haga  
disponible a:

[copywriter@aruba.com](mailto:copywriter@aruba.com)

con una copia a:

[s.feliciano@aruba.com](mailto:s.feliciano@aruba.com)

[m.feliciano@aruba.com](mailto:m.feliciano@aruba.com)

[and.j.tilma@aruba.com](mailto:and.j.tilma@aruba.com)

hasta el 25 de cada mes.

Un agradecimiento especial a  
Aruba Today, Aruba Today,  
Columnista Rona Coster y a  
nuestros socios de turismo.



### PPC Poker Tour

Cuatro días en el paraíso se convirtieron en un sueño hecho realidad para Vicente Fiorenza en un campo estelar de 274 jugadores en el Evento Principal del 2015 PPC Aruba World Championship con más de 100 mil dólares americanos en premios, en el Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

Fiorenza comentó: "Creo que es un gran torneo. Es mi primer año aquí y es una gran locación, gran lugar, buena gente, grandes reporteros. Desde el personal hasta los directores, todo el mundo hizo un trabajo impresionante. Tuve un montón de diversión aquí y definitivamente voy a regresar el próximo año".

